

CHAPTER 22

CHAPITRE 22

**An Act to Amend the
Revenue Administration Act**

Assented to June 1, 2001

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 41 of the Revenue Administration Act, chapter R-10.22 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (3)” and substituting “subsections (3), (3.1) and (3.3)”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (3)” and substituting “subsections (3), (3.1) and (3.3)”;

(c) by adding after subsection (3) the following:

41(3.1) The Minister may

(a) communicate or allow to be communicated any type of information listed in subsection (3.2)

**Loi modifiant la
Loi sur l’administration du revenu**

Sanctionnée le 1^{er} juin 2001

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *L’article 41 de la Loi sur l’administration du revenu, chapitre R-10.22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié*

a) au paragraphe (1), au passage précédant l’alinéa a), par la suppression de «du paragraphe (3)» et son remplacement par «des paragraphes (3), (3.1) et (3.3)»;

b) au paragraphe (2), au passage précédant l’alinéa a), par la suppression de «du paragraphe (3)» et son remplacement par «des paragraphes (3), (3.1) et (3.3)»;

c) par l’adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :

41(3.1) Le Ministre peut

a) communiquer ou permettre que soient communiqués tous genres de renseignements énumérés

that is obtained under this Act or a revenue Act to,

(b) allow inspection of or access to any type of information listed in subsection (3.2) that is contained in any written statement or other document obtained under this Act or a revenue Act by, or

(c) allow inspection of or access to any type of information listed in subsection (3.2) that is contained in any report prepared from any information, statement or document obtained under this Act or a revenue Act by,

any person employed by any department, agency or Crown corporation of the Government of the Province of New Brunswick or of the Government of Canada if the information will not be used for any purpose other than the administration or enforcement of a statute or regulation of the Province or Canada.

41(3.2) The types of information for the purposes of subsection (3.1) are:

- (a) assigned business number;
- (b) standard industry code class of business;
- (c) registered business name or trade or operating name;
- (d) corporate status;
- (e) mailing address for the principal and alternate locations;
- (f) telephone and fax numbers;

rés au paragraphe (3.2) obtenus en vertu de la présente loi ou d'une loi fiscale à toute personne employée par un ministère, une agence ou une corporation de la Couronne du gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick ou du gouvernement du Canada,

b) permettre à une telle personne d'examiner tous genres de renseignements énumérés au paragraphe (3.2) qui se trouvent dans une déclaration écrite ou un autre document obtenu en vertu de la présente loi ou d'une loi fiscale ou d'y avoir accès, ou

c) permettre à une telle personne d'examiner tous genres de renseignements énumérés au paragraphe (3.2) qui se trouvent dans un rapport établi à partir de renseignements, de déclarations ou de documents obtenus en vertu de la présente loi ou d'une loi fiscale ou d'y avoir accès,

si les renseignements ne seront utilisés qu'à des fins d'application ou d'exécution d'une loi ou d'un règlement de la province ou du Canada.

41(3.2) Les genres de renseignements aux fins du paragraphe (3.1) sont les suivants :

- a) numéro d'entreprise assigné;
- b) code de la catégorie d'entreprise de l'industrie normalisé;
- c) nom commercial ou appellation commerciale ou dénomination commerciale enregistré;
- d) personnalité morale;
- e) adresse postale de l'emplacement principal et des emplacements supplémentaires;
- f) numéros de téléphone et de télécopieur;

(g) name, address and telephone number of any person that are supplied as part of the registration or application process by an applicant under a revenue Act;

(h) information respecting the type of licence, permit or authorization held or applied for, the issuance, suspension, cancellation, revocation or reinstatement of any licence, permit or authorization or the location of any licensed premises; and

(i) information pertaining to the consideration of any decision respecting the suspension, cancellation, revocation or reinstatement of any licence, permit or authorization.

g) nom, adresse et numéro de téléphone de toute personne qui sont donnés dans l'enregistrement ou le processus de demande d'un requérant en vertu d'une loi fiscale;

h) les renseignements concernant le type de licence, de permis ou d'autorisation détenu ou dont la demande est faite, ainsi que la délivrance, la suspension, l'annulation, la révocation ou le rétablissement de toute licence, de tout permis ou de toute autorisation ou l'emplacement de tout établissement titulaire d'une licence; et

i) les renseignements se rapportant à l'examen de toute décision concernant la suspension, l'annulation, la révocation ou le rétablissement de toute licence, de tout permis ou de toute autorisation.

41(3.3) The Minister may communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or a revenue Act to any person, including any person employed by any department, agency or Crown corporation of the Government of the Province of New Brunswick or the Government of Canada or any province or territory of Canada, or any person employed by the Government of the United States of America or any state of the United States of America, where the Minister considers it in the public interest to do so and where the person to whom such information pertains consents to its communication.

41(3.4) Subsection (3.3) does not apply where the communication of such information would violate the confidentiality of information communicated or furnished on a reciprocal basis to the Minister by another government.

2 *Any communication of, inspection of or access to any information referred to in subsections 41(3.1) to (3.3) of the Revenue Administration Act, as enacted by section 1 of this amending Act, from April 1, 2000, to the date of the enactment of this section, inclusive, shall be deemed to have been validly done and is confirmed and ratified.*

41(3.3) Le Ministre peut communiquer ou permettre que soient communiqués des renseignements obtenus en vertu de la présente loi ou d'une loi fiscale à toute personne employée par un ministère, une agence ou une corporation de la Couronne du gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick ou du gouvernement du Canada ou de toute province ou territoire du Canada, ou à toute personne employée par le gouvernement des États-Unis d'Amérique ou de tout État des États-Unis d'Amérique, lorsque le Ministre estime que l'intérêt général l'exige et lorsque la personne à qui ces renseignements se rapportent consent à ce qu'ils soient communiqués.

41(3.4) Le paragraphe (3.3) ne s'applique pas lorsque la communication des renseignements pourrait porter atteinte au caractère confidentiel d'une information communiquée ou fournie sur une base réciproque au Ministre par un autre gouvernement.

2 *Toutes communications, examens ou accès aux renseignements visés aux paragraphes 41(3.1) à (3.3) de la Loi sur l'administration du revenu, tel que l'article 1 de la présente loi modificative les édicte, à partir du 1^{er} avril 2000, jusqu'à la date de promulgation du présent article, inclusivement, sont réputés avoir été validement faits et sont confirmés et ratifiés.*

3 This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2000.

3 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2000.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved / Tous droits réservés